香港中學文言文練習卷

篇章:《穿井得一人》　呂不韋門客　戰國　呂氏春秋·慎行論·察傳　滿分 20 分

日期:_____　得分:_____ / 20

hkestudy.com

《穿井得一人》　呂不韋門客　戰國　呂氏春秋·慎行論·察傳

宋之丁氏，家無井而出溉汲，常一人居外。及其家穿井，告人曰：「吾穿井得一人。」有聞而傳之者曰：「丁氏穿井得一人。」國人道之，聞之於宋君，宋君令人問之於丁氏，丁氏對曰：「得一人之使，非得一人於井中也。」求聞之若此，不若無聞也。

篇章原註(摘自維基文庫):

1. 末句「求聞之若此」，維基文庫所收版本作「求能之若此」，今據中華書局《呂氏春秋集釋》等通行本校訂為「聞」。

1. 字詞解釋　下列加點詞語的意思，最恰當的是：(8 分)

(1)「家無井而出溉汲」的「溉汲」(2 分)

A. 打水（澆灌、汲水）、B. 耕田、種地、C. 鑿井、挖井、D. 洗衣、做飯

(2)「及其家穿井」的「穿」(2 分)

A. 穿過、通過、B. 挖掘、鑿、C. 穿上、佩帶、D. 破、透

(3)「國人道之」的「道」(2 分)

A. 道路、路途、B. 道理、學說、C. 談論、講述、D. 引導、帶領

(4)「聞之於宋君」的「聞」(2 分)

A. 聽見、聽到、B. 使（宋君）聽到、稟告、C. 出名、聞名、D. 嗅、聞氣味

2. 語譯　把下列句子譯成語體文。(6 分)

(1) 及其家穿井，告人曰：「吾穿井得一人。」(3 分)

(2) 得一人之使，非得一人於井中也。(3 分)

3. 虛詞/代詞/句式　「宋之丁氏」的「之」與「國人道之」的「之」，用法是否相同？試加以說明。(2 分)

4. 篇章理解　根據篇章內容，回答下列問題。(4 分)

(1) 傳言的人怎樣曲解了丁氏的原話？(2 分)

(2) 這個故事說明甚麼道理？(2 分)

參考答案及採分準則

篇章語譯(全文)

宋國有戶姓丁的人家，家裏沒有井，要出外打水（澆灌），常常要佔用一個人在外面。等到他家鑿好了井，他告訴別人說：「我家鑿了井，等於多得一個人（幫手）。」有人聽了便傳開去，說：「丁氏鑿井時挖出了一個人。」都城裏的人都談論這件事，（話）傳到了宋國國君那裏。宋君派人向丁氏查問，丁氏回答說：「（我的意思是）多得一個人使喚，不是從井裏（挖出）一個人來啊。」（像這樣）道聽途說，不如不聽。

1. 字詞解釋 (8 分)

(1) 溉汲:答案 A. 打水（澆灌、汲水）

溉汲 的義項:

1. 溉：洗滌、澆灌；汲：從井中取水 ✓ **本句取此義**

- 溉汲：打水、汲水(2分)

(2) 穿:答案 B. 挖掘、鑿

穿 的義項:

1. 挖掘，鑿通 ✓ **本句取此義**
2. 通過

- 穿：挖掘、鑿（井）(2分)

(3) 道:答案 C. 談論、講述

道 的義項:

1. 談論，講述 ✓ **本句取此義**
2. 道路

- 道：談論、講述(2分)

(4) 聞:答案 B. 使（宋君）聽到、稟告

聞 的義項:

1. 使……聽到，稟告 ✓ **本句取此義**
2. 聽到

- 聞：使（國君）聽到、傳到(2分)

2. 語譯 (6 分)

(1) 原文:及其家穿井，告人曰：「吾穿井得一人。」

參考答案:等到他家鑿好了井，（他）告訴別人說：「我家鑿了井，（等於）多得一個人（幫手）。」

採分點:

- 及：等到(1分)
- 穿井：鑿井、挖井(1分)
- 得一人：（省得）多一個人力(1分)

其他可接受答案:

- 待他家掘好水井後，丁氏對人說：我們挖了井，便多得了一個人手。

(2) 原文:得一人之使，非得一人於井中也。

參考答案:（我的意思是）多得一個人使喚（差遣），不是從井裏（挖出）一個人來啊。

採分點:

- 使：使喚、差遣（的人力）(1分)
- 非：不是(1分)
- 於井中：從井裏(1分)

其他可接受答案:

- 是說多了一個可以使喚的人，並不是在井裏得到一個人。

3. 虛詞/代詞/句式 (2 分)

參考答案:不相同。「宋之丁氏」的「之」是助詞，相當於「的」，「宋之丁氏」即「宋國姓丁的人家」；「國人道之」的「之」是代詞，指「丁氏穿井得一人」這件事（這番話），「國人道之」即「都城裏的人談論這件事」。

採分點:

- 指出前者為助詞，解作「的」(1分)
- 指出後者為代詞，指傳言這件事(1分)

4. 篇章理解 (4 分)

參考答案:(1) 丁氏原意是鑿井之後省下一個專門打水的人力（「得一人之使」），傳言的人卻曲解為丁氏從井裏挖出一個活人（「得一人於井中」），意思完全變了。 (2) 故事說明傳言輾轉相傳容易失真，不可輕信未經查證的話，更不應以訛傳訛；凡事應探求真相（「求聞之若此，不若無聞也」）。

採分點:

- (1) 指出原意：省下一個打水的人力(1分)；曲解為：從井中挖出人來(1分)
- (2) 答出「不可輕信 / 以訛傳訛 / 傳言會失真」之意(2分)